

Actividad 8b: Apolonia habla por teléfono con su madre

Apolonia: “Bien. Okay. Okay, muy bien. Listo. ¿Listo? Sí. A ver. Aló. ¿Mami? Mami, ¿Bendición? Sí. Sí. Mami, estoy llamando para que sepas que.. que ya compré el boleto. Llego el dos de julio a Venezuela y el cuatro podemos ir a viajar a donde tú quieras viajar. .. Sí mamá, sí, sí. Si Dios quiere llego el dos de julio. Sí, sí. Sí, si Dios quiere podemos viajar, sí, sí. Sí. Okay. Es para que sepas, mami. Okay. ¿Bendición mami? Okay. Chao, mami.”

Ekstraopgaver:

1. Find gambitterne og overvej, hvad de bruges til at udtrykke. Skriv dem ind i dit gambit-skema.
2. Forklar ud fra konteksten forskellen mellem brugen af præsens af estar + gerundium (**estoy llamando**) og præsens indikativ (**llego el dos de julio**):

Forklaring af konjunktiv i teksten:

- **Para que sepas:** “Para que” efterfølges altid af konjunktiv. I ovenstående tilfælde står “saber” derfor i konjunktiv (“sepas” er konjunktiv af “saber”).
“Para que” betyder det samme som “para” (for at) og bruges, når subjektet ændres. I ovenstående tilfælde ændres subjektet fra “jeg” (**yo** estoy llamando) til “du” (para que **tú** sepas). Her er et eksempel med det samme subjekt: “Estoy llamando **para** saber si puedo viajar” = **Jeg** ringer for at vide, om **jeg** kan rejse.
- **A donde tú quieras viajar:** “Donde” bruges her i en sammenhæng, hvor taleren ikke ved, hvor modparten gerne vil rejse hen. Der er derfor tale om en handling, der både er usikker og involverer et ønske, som, fordi det blot er et ønske, er forbundet med tvivl om, hvorvidt det vil blive opfyldt. Sætningsindholdet er derfor ikke sikkert. Derfor bruges konjunktiv efter “donde” (“quieras” er konjunktiv af “querer”).

Actividad 8c: Apolonia os explica el uso de las dos expresiones

Explicación de la expresión "Bendición"

Apolonia: "Bueno. Hay otra palabra obligatoria. Es "bendición". Cuando ves a tu papá, a tu mamá o cuando hablas por teléfono con un tío, con una tía, con tu abuelo, con tu abuela, siempre cuando lo ves o la ves, tienes que decir: "Bendición". Y te tienen que responder: "Dios te bendiga". Es algo obli.. obligatorio. Y a veces lo decimos tan rápido que quizás decimos "ción", pero la respuesta siempre va a ser la misma: "Sí, a que Dios te bendiga." Y es algo.. que tenemos que hacerlo. Es obligatorio. Y no hacerlo es una falta de respeto.. para tu familia."

Ekstraopgaver:

1. Find og marker alle personlige pronominer i teksten som enten har funktion som subjekt, direkte objekt eller indirekte objekt.

Hvor står de placeret? (Foran/bagved verbet)

Hvilke ord relaterer de sig til?

Skriv sætningerne ind i skemaet herunder:

	Subjekt (x)	Direkte Objekt (Δ)	Indirekte objekt (□)
Jeg/mig			
Du/dig			
Han/ham			
Hun/hende			
Den/det			
Det (neutrum)			
De/Dem			
Vi/os			
I/jer			
De/dem			

2. Lav en ordliste og en krydsord til de andre i klassen med ord, du mener, er særligt nyttige at kunne. Du opretter krydsordet her og deler det i et link på den elektroniske tavle:

<http://www.puzzlefast.com/>

Actividad 8c: Apolonia os explica el uso de las dos expresiones

Explicación de la expresión "Si Dios quiere"

Apolonia: "Cuando nosotros hablamos.. Eh.. Siempre tenemos presente a Dios. Y el ejemplo más claro es, cuando se tiene un plan. Es decir, "en agosto voy a ir a Roma". Siempre tienes que tener una frase que le sigue, que es: "Si Dios quiere". Es decir, "en agosto voy a ir a Roma, si Dios quiere". Hay otras frases muy parecidas que son por ejemplo "Dios mediante" o "con el favor de Dios". Significa lo mismo. Incluso cuando tú hablas con tu mamá y le dice: "Mami, voy a ir en julio a Venezuela". Si yo no digo la frase mágica, mi mamá la va a decir por mí, y va a completar y va a decir: "Sí, en julio vienes a Venezuela, si Dios quiere". Y aunque no lo digan muchas veces... Humm.. Así sean jóvenes, lo piensan, porque siempre necesitamos a esa frase mágica, porque la cosa no depende de nosotros, sino de Dios, y la voluntad de Dios.

Ekstraopgaver:

1. Find og marker alle personlige pronominer i teksten som enten har funktion som subjekt, direkte objekt eller indirekte objekt.

Hvor står de placeret? (Foran/bagved verbet)

Hvilke ord relaterer de sig til?

Skriv dem ind i skemaet herunder:

	Subjekt (X)	Direkte Objekt (Δ)	Indirekte objekt (□)
Jeg/mig			
Du/dig			
Han/ham			
Hun/hende			
Den/det			
Det (neutrum)			
De/Dem			
Vi/os			
I/jer			
De/dem			

2. lav en ordliste og en krydsord til de andre i klassen med ord, du mener, er særligt nyttige at kunne.

Du opretter krydsordet her og deler det i et link på den elektroniske tavle:

<http://www.puzzlefast.com/>